

Isa. 22:1-14

תִּזְיוֹן

vision

גֵּיא

valley of

מִשְׁא 1

oracle of

מָה־ לְךָ

now to you

מָה־

what?

לַגִּגֹּת

to the rooftops

כָּלְךָ

all of you

עָלִית

you went up

כִּי־

that

הוֹמִיָּה

being tumultuous

עִיר

city

מְלֵאָה

full

2 תְּשֻׁאוֹת |

noise

עֲלִיזָה

exultant/arrogant

קָרִיָּה

town

חֶרֶב

sword

חֲלָלִי-

ones pierced with

לֹא

not

חֲלָלֶיךָ

your ones being pierced

מִלְחָמָה

battle

מֵתִי

dying [in]

וְלֹא

and not

יַחַד

together

נִדְרֹוּ-

they fled/retreated

קְצִינֶיךָ

your leaders

3 כָּל-

all

אֶסְרוּ

they were captured

מִקֶּשֶׁת

without a bow

יַחַד

together

אֶסְרוּ

they were captured

נִמְצְאֶיךָ

ones of you being found

כָּל-

all

בָּרָחוּ

they fled

מִרְחֹק

from a distance

4 עַל־כֵּן אָמַרְתִּי
I said therefore

בְּבִכִי אֲמַרֵר מִנִּי שֹׁעוּ
in my weeping let me be bitter from me look [away]

אַל־תֵּאֲצֹו
you will hasten not

לְנַחֲמֵנִי עַל־שֹׁד בַּת־עַמִּי
to comfort me on account of devastation of daughter of my people

5 כִּי יוֹם מִהוּמָה וּמְבוֹסָה וּמְבוֹכָה
because day of dismay/panic and subjugation and confusion

לְאֲדֹנָי יְהוָה צְבָאוֹת
to the Lord Yahweh of Hosts/Almighty

בְּנֵי תַזְיוֹן קֵר
in valley of vision wall

וְשׁוֹעַ אֶל־הַהָר
and shout/scream unto the mountain

6 וְעֵילָם נָשָׂא אֶשְׁפָּה
and Elam he took up quiver

בְּרֶכֶב אָדָם פָּרָשִׁים
with chariot man of horses/horsemen

וְקִיר עָרָה מִגֵּן
and Kir he lay bare shield

7 וַיְהִי מִבְּחַר־עַמְּקֵיךָ מְלֵאוּ
and it will be choicest of your valleys they will be full

וְהַפָּרָשִׁים שֶׁתְּשֶׁתְּ הַשַּׁעֲרָה
and the horsemen to set they will set the gate

8 וַיִּגַלֵּם אֶת מַסְכֵּי יְהוּדָה
and will uncover the covering of Judah

וַתִּבְטֹא בַיּוֹם הַהוּא
and you looked in the day this one

אֶל-נֶשֶׁק בַּיִת הַיַּעַר
unto weapon of house of the forest

9 וְאֵת בְּקִיעֵי עִיר-דָּוִד רָאִיתָם
and breaches in wall of city of David you saw

כִּי-רַבּוּ
that they were many

וַתִּקְבְּצוּן אֶת-מֵי הַבְּרֵכָה הַתַּחְתּוֹנָה
and you will gather together the waters of the pool the lower

10 וְאֵת-בְּתֵי יְרוּשָׁלַם סָפַרְתָּם
and houses of Jerusalem you counted

וַתִּתְצוּן הַבָּתִּים לְבַצֵּר הַחוֹמָה
and you tore down the houses to fortify the wall

11 וּמִקְוֵה וְעָשִׂיתָם בֵּין הַחֲמַתַּיִם
and reservoir you made between the two walls

לְמֵי הַבְּרֵכָה הַיְשָׁנָה
for waters of the pool the old

וְלֹא הִבַּטְתָּם אֶל-עֹשֶׂיהָ
and not you looked unto One making it

וַיִּצְרָה מִרְחוֹק לֹא רָאִיתָם
and One forming it from afar/long ago not you see

12 וַיִּקְרָא אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת
and He called of Hosts/Almighty Yahweh my Lord

בַּיּוֹם הַהוּא וּלְמִסְפָּד לְבָכִי
this one in the day and to wailing to weeping

וּלְקַרְחָה וּלְחֹגֶר שֵׂק
and to shaving head [in mourning] and to gird with sackcloth

13 וַהֲנֵהוּ שְׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה
and behold rejoicing and gladness

הָרְגוּ בְקָרְוֹ וּשְׁחָטוּ צֹאן
to kill cattle/herd and to slaughter lamb/flock

אָכְלוּ בָשָׂר וּשְׁתוּ יַיִן
to eat flesh/meat and to drink wine

אָכְלוּ וּשְׁתוּ כִּי מָחָר נִמּוּת
to eat and to drink because tomorrow we will die

14 וַיְגַלֶּה אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת
and He revealed in my ear Yahweh of Hosts/Almighty

אִם-יִכָּפֵר הָעוֹן הַזֶּה לָכֶם
if it will be covered/atoned the evil/guilt this one to you

עַד-תָּמֹתוּן
until you will die

אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת
He says Yahweh my Lord of Hosts/Almighty